

The World We Make

**We make the world in which we live,
By what we gather and what we give
By our daily deeds and the things we say
By what we keep or cast away.**

**We make our world by the beauty we see,
In a skylark's song or a liac tree,
In a butterfly's wing, in the pale moon's rise.
And the wonder that lingers in the midnight skies.**

**We make our world by the life we lead,
By the friends we have, by the book we read
By the pity we show in the hour of care
By the loads we lift and the love we share.**

**We make our world by the goals we pursue
By the heights we seek and the higher view,
By the hopes and dreams that reach the sun,
and a will to fight till the heights are won.**

**What is the place in which we dwell?
A hut or a palace, a heaven or a hell?**

**We gather and scatter, we take and we give.
We make our world and there we live.**

**Poem was shared by Laura H. in Wausau, Wisconsin (September 2007)
at the International Night –a say goodbye party for someone from Taiwan.**

我們的世界 雲林故事人協會 唐麗芳翻譯 2007.12

我們的世界，是由我們
每個當下的取捨
每天所說的話，
每日所做的事，
以及我們的抉擇所形成。

我們的世界，是由我們所看到的
天籟之音，
紫丁花，
蝴蝶羽翼，
素淨的新月，
以及午夜縈繞的想像之美所形成的。

我們的世界，是由我們
所追求的目標
所擁有的朋友
所閱讀過的書，
所流露出的惻隱之心，
所勇於承擔的責任，
還有我們所共同分享的愛所形成的。

我們的世界，是由我們所追求
更高更遠的視野，
夸夫逐日的執著和理想，
永不放棄的意志力等目標所形成的

我們生活在什麼樣的地方呢？
是茅舍？是皇宮？是天堂？還是地獄？

所有的聚與散，施與受
世界是由生活在這裡的人所形成的。